

MEDISANA®

home of wellness

- CZ** Masážní sedačka ^{MCH}
HU ^{MCH} Masszírozóülés
PL Fotel masujący ^{MCH}
TR Masaj koltuğu ^{MCH}
RU Массажное сиденье ^{MCH}



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!

Art. 88935



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	7
5 Záruka	8

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások	9
2 Tudnivalók	12
3 Használat	13
4 Egyéb	15
5 Garancia	16

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	17
2 Warto wiedzieć	20
3 Stosowanie	21
4 Informacje różne	23
5 Gwarancja	24

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	25
2 Bilinmesi gerekenler	28
3 Kullanım	29
4 Çeşitli bilgiler	31
5 Garanti	32

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	33
2 Полезные сведения	36
3 Применение	37
4 Разное	39
5 Гарантия	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!*

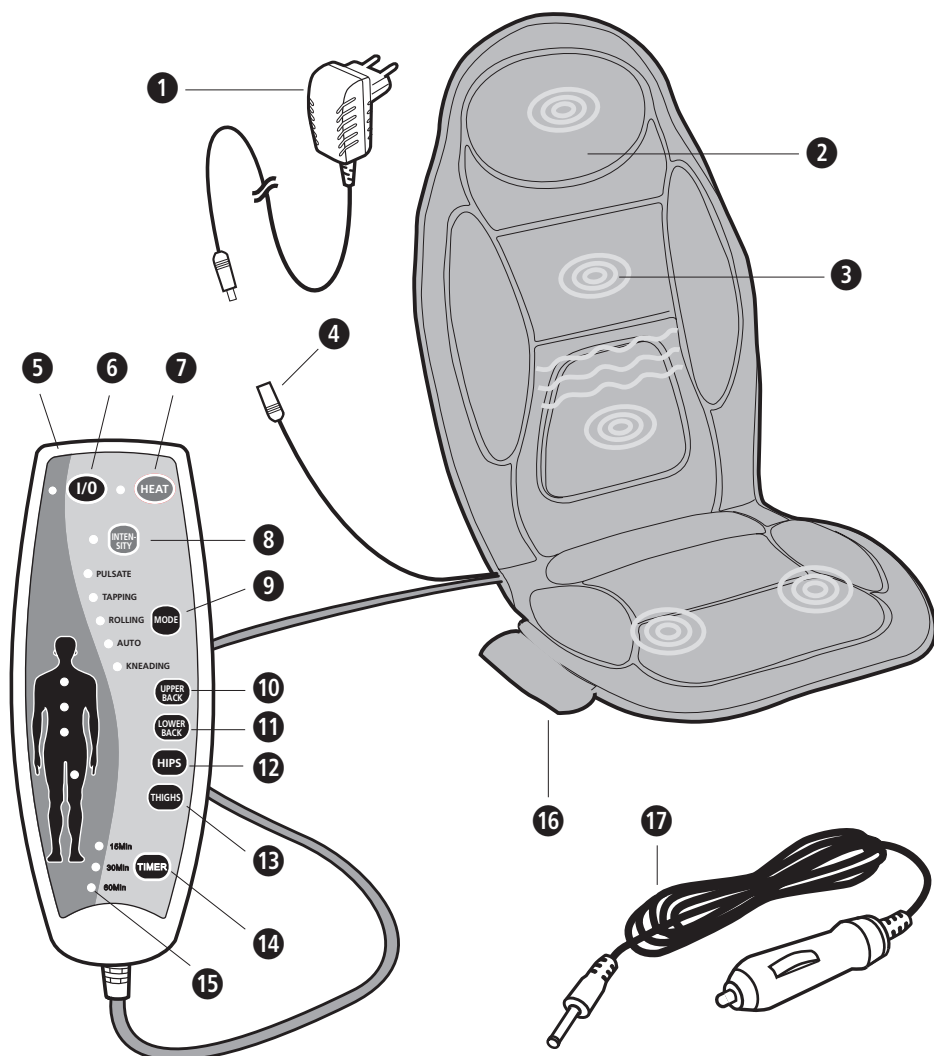
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

MEDISANA®
home of wellness

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



RU

- ❶ Блок питания
- ❷ Массажное сиденье
- ❸ Расположение двигателей (5 массажных двигателей, в области плеч, спины, поясницы и бедер)
- ❹ Гнездо для блока питания и переходного кабеля
- ❺ Прибор управления
- ❻ Кнопка I/O (включает и отключает массажную подушку)
- ❼ Кнопка HEAT (при включенном нагреве загорится красный светодиод)
- ❽ Кнопка INTENSITY (для регулировки интенсивности массажа)
- ❾ Кнопка MODE (выбирает вид массажа)
- ❿ Кнопка UPPER BACK (массаж в области плеч)
- ⓫ Кнопка LOWER BACK (массаж в области спины)
- ⓬ Кнопка HIPS (массаж в области таза)
- ⓭ Кнопка THIGHS (массаж в области бедер)
- ⓮ Кнопка TIMER (предварительный выбор длительности массажа)
- ⓯ 15 Контрольные светодиоды
- ⓰ Карман для прибора управления
- ⓱ Переходной кабель для прикуривателя



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Указания по безопасности

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажного сиденья.
- Предохраняйте блок питания, кабель, прибор управления и массажное сиденье от действия высоких температур, влаги и жидкостей. Не беритесь за блок питания мокрыми руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- После использования сразу же вытаскивайте блок питания из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.
- Не носите массажное сиденье за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Прекратите использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания. Согласно требованиям по технике безопасности данные детали могут быть заменены только специалистами авторизованных станций технического обслуживания. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накидки **MCH** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- При наличии вопросов по терапевтическому применению массажного сиденья обратитесь к врачу.

- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажного сиденья проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель, прибор управления, массажное сиденье и сетевой кабель на отсутствие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намокли. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 60 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не пользуйтесь массажным сиденьем в сложенном или смятом состоянии.
- Не вставайте на прибор.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.



Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования.
Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Безопасность дорожного движения имеет наивысший приоритет! Во время движения водитель не имеет права пользоваться массажной подушкой. Используйте массажную подушку, только будучи пассажиром, или в установленном на стоянку автомобиле.



Используйте массажную подушку только в закрытых помещениях или в автомобиле.

Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.

RU

1 Указания по безопасности / 2 Полезные сведения

- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если массажное сиденье или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



Не мыть прибор!

Не чистить химическими средствами!

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
С приобретением Массажная накидка **MCH** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**.
Данный прибор предназначен для массажа в области спины и бедер. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования Массажная накидка **MEDISANA MCH** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** массажное сиденье **MCH**
- 1 Карман для прибора управления
- 1 Блок питания
- 1 Переходной кабель для прикуривателя
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

3.1 Ввод в работу

- Уложите Массажная накидка **2** на высокий стул или кресло (автомобильное сиденье) и закрепите его с помощью фиксирующих ремней, расположенных на задней стороне.
- Соедините кабель блока питания **1** или переходной кабель **17** для прикуривателя с кабелем массажного мата.
- Вставьте вилку блока питания **1** в сетевую розетку или штекер переходного кабеля **17**.
- Теперь можно лечь на сиденье **2** и ознакомиться с его управлением.

3.2 Управление прибором

Массажное сиденье имеет четыре массажных зон для целенаправленного массажа. Они находятся в основных областях напряжения мышц (плечи, спина, поясница, бедра). Для каждой зоны массажа можно настроить различные типы массажа с различной интенсивностью. Таймер автоматически отключает прибор по истечении выбранного времени 15, 30 или 60 минут.

3.3 Кнопки на приборе управления (пульте дистанционного управления)



- I/O **13** (Электропитание):
Включение: нажмите кнопку I/O.
Выключение: нажмите кнопку I/O повторно. Для того, чтобы сбросить настройки таймера после отключения, нажмите кнопку I/O или кнопку HEAT **7**.

ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 60 минут!

- HEAT **7** (тепло):
Для подключения нагрева нажмите кнопку HEAT. При включенном нагреве горит красный светодиод 6. Зона поясницы будет подогреваться. Для отключения нагрева повторно нажмите кнопку HEAT. Вы можете использовать нагрев отдельно или в комбинации с функцией массажа.
- INTENSITY **8** (Интенсивность):
Для настройки требуемой интенсивности нажмите кнопку INTENSITY.
- MODE **9** (Виды массажа):
Выберите одну из следующих функций, с 1 по 5.
AUTO: это вид массажа при включении прибора. В режиме Auto прибор автоматически проходит попеременно все виды массажа. При каждом нажатии кнопки MODE выполняется переход к следующему виду массажа.
Разминание (KNEADING): После включения нажмите четыре раза кнопку MODE. Данный вид массажа соответствует примерно массажу «шиатсу».
Пульсация (PULSATE): После включения нажмите два раза кнопку MODE. Массажные двигатели пульсируют попеременно.

Постукивание (TAPPING): Нажмите кнопку MODE три раза.

Волны (ROLLING): После включения нажмите четыре раза кнопку MODE. При этом виде массажа двигатели переключаются таким образом, что при массаже возникает чувство «волны».

AUTO: _ _ _

- **МАССАЖНЫЕ ЗОНЫ:**

Вы можете выбирать любую комбинацию из 4 массажных зон.

- ⑩ Область плеч (UPPER BACK)
- ⑪ Область спины (LOWER BACK)
- ⑫ Область таза (HIPS)
- ⑬ Бедра (THIGHS)

Нажатием соответствующей кнопки можно целенаправленно подключить или отключить массажную зону. При активировании массажной зоны загорается соответствующий светодиод.

- **TIMER ⑭:**

При нажатии кнопки TIMER настраивается предварительно настроенная длительность массажа с 15 на 30 или 60 минут. Загорается соответствующий светодиод.

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажное сиденье только влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: MEDISANA Массажное сиденье MCH
Электропитание	: 100-240 В~ 50/60 Гц 400 мА
Блок питания	: 12 В= 800 мА
Переходник для прикуривателя:	12 В= 3 А
Потребляемая мощность	: прибл. 9,6 Вт
Длительность работы	: макс. 60 минут
Таймер	: через 15, 30 и 60 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прибл. 110 x 48 см
Вес	: прибл. 1,1 кг (без блока питания)
Длина сетевого кабеля	: прибл. 1,8 м
Длина переходного кабеля	: прибл. 1,8 м
Артикул	: 88935
Номер EAN	: 40 15588 88935 6



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.